

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

ODLUKU
o pokretanju postupka za sklapanje
Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske
i Vlade Republike Srbije o suradnji u zaštiti od prirodnih i drugih katastrofa

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst) pokreće se postupak za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o suradnji u zaštiti od prirodnih i drugih katastrofa.

II.

U interesu daljnjeg promicanja i produbljivanja međusobne suradnje, Republika Hrvatska i Republika Srbija potpisivanjem Sporazuma iz točke I. ove Odluke žele na odgovarajući način urediti pitanja uvjeta suradnje i međusobne pomoći u zaštiti od katastrofa.

Republika Hrvatska i Republika Srbija imaju obostrane interese za međusobnu suradnju na području sprječavanja, odnosno ublažavanja posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa, pri planiranju i provedbi mjera za zaštitu od poplava, požara, onečišćenja, radioloških opasnosti i industrijskih katastrofa te posebice uspješno surađuju na području obrazovanja i obuke pripadnika civilne zaštite i vatrogastva.

III.

U interesu daljnjeg promicanja i produbljivanja međusobne suradnje, Republika Hrvatska i Republika Srbija potpisivanjem Sporazuma iz točke I. ove Odluke žele na odgovarajući način urediti pitanja uvjeta suradnje i međusobne pomoći u zaštiti od katastrofa.

Cilj je suradnje uskladiti djelovanja u planiranju i provedbi mjera za zaštitu od požara, potresa, radioloških opasnosti, te industrijskih i drugih civilizacijskih katastrofa, međusobnom obavješćivanju o nastanku i posljedicama katastrofa, međusobnoj pomoći pri uklanjanju posljedica katastrofa, suradnji pri obrazovanju i osposobljavanju pripadnika civilne zaštite, vatrogasaca i drugih pripadnika spasilačkih ekipa i stručnjaka za zaštitu i spašavanje, te razmjeni znanstvenih i tehničkih podataka bitnih za zaštitu od katastrofa.

Zbog navedenih razloga postoji potreba da se aktivnosti na ovom području urede dvostranim međunarodnim ugovorom.

IV.

Prihvaća se Nacrt Sporazuma iz točke I. ove Odluke kao osnova za vođenje pregovora .

Nacrt Sporazuma iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u sljedećem sastavu:

- ravnatelj Državne uprave za zaštitu i spašavanje, voditelj izaslanstva
- načelnik Sektora za civilnu zaštitu - zapovjednik civilne zaštite Republike Hrvatske, Državna uprava za zaštitu i spašavanje, član
- načelnik Sektora za vatrogastvo - glavni vatrogasni zapovjednik Republike Hrvatske, Državna uprava za zaštitu i spašavanje, član
- predstavnik Sektora općih poslova, Državna uprava za zaštitu i spašavanje, član
- predstavnik Državnog informacijskog i komunikacijskog sustava zaštite i spašavanja, Državna uprava za zaštitu i spašavanje, član
- predstavnik Samostalne službe za međunarodne odnose, Državna uprava za zaštitu i spašavanje, član
- predstavnik Ministarstva vanjskih i europskih poslova, član
- predstavnik Ministarstva obrane, član
- predstavnik Ministarstva unutarnjih poslova, član

Troškove za rad izaslanstva osigurava svako tijelo državne uprave čiji su predstavnici u sastavu izaslanstva Republike Hrvatske za vođenje pregovora i to iz svojih redovitih proračunskih sredstava za te namjene.

VI.

Ovlašćuje se ministar unutarnjih poslova da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Sporazum iz točke I. ove Odluke.

VII.

Izvršavanje Sporazuma iz točke I. ove Odluke neće zahtijevati osiguravanje dodatnih financijskih sredstava iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Sporazum iz točke I. ove Odluke ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

IX.

Odobrava se ugovaranje privremene primjene Sporazuma iz točke I. ove Odluke od datuma potpisivanja.

KLASA:
URBROJ:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

O B R A Z L O Ž E N J E

Republika Hrvatska i Republika Srbija imaju obostrane interese za međusobnu suradnju na području sprječavanja, odnosno ublažavanja posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa, posebice pri planiranju i provedbi mjera za zaštitu od poplava, požara, onečišćenja, radioloških opasnosti i industrijskih katastrofa.

U interesu je Republike Hrvatske i Republike Srbije daljnje promicanje i produbljivanje međusobne suradnje, a potpisivanjem ovoga Sporazuma Republika Hrvatska i Republika Srbija žele na odgovarajući način urediti pitanja uvjeta suradnje i međusobne pomoći u zaštiti od katastrofa.

Državna uprava za zaštitu i spašavanje je središnje tijelo državne uprave nadležno za pitanja sprječavanja i ublažavanja posljedica prirodnih i civilizacijskih katastrofa te za sklapanje i provedbu međunarodnih sporazuma u tom području.

Izvršavanje Sporazuma iz točke I. ove Odluke neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske i ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Troškove za rad izaslanstva osigurava svako tijelo državne uprave čiji su predstavnici u sastavu izaslanstva Republike Hrvatske za vođenje pregovora i to iz svojih redovnih proračunskih sredstava za te namjene.

S P O R A Z U M
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I
VLADE REPUBLIKE SRBIJE O SURADNJI U ZAŠTITI
OD PRIRODNIH I DRUGIH KATASTROFA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: ugovorne strane),

uvjere u nužnost međusobne suradnje radi sprječavanja, odnosno ublažavanja posljedica prirodnih i drugih katastrofa (u daljnjem tekstu: katastrofa), poštujući već potpisane međunarodne sporazume,

sporazumjele su se kako slijedi:

Predmet Sporazuma

Članak 1.

Ugovorne strane ovim Sporazumom uređuju uvjete suradnje u zaštiti od katastrofa, a poglavito u:

- planiranju i provođenju mjera za zaštitu od poplava, potresa, požara, zagađenja okoliša, plovidbenih nezgoda na unutarnjim vodama, radioloških opasnosti kao i industrijskih i drugih katastrofa;
- međusobnom izvješćivanju o opasnostima, nastanku i posljedicama katastrofa;
- međusobnoj pomoći pri zaštiti, spašavanju i otklanjanju posljedica katastrofa;
- stručnom obrazovanju i osposobljavanju pripadnika službi, vatrogasno-spasilačkih jedinica, jedinica za zaštitu i spašavanje, civilne zaštite, jedinica zaštite od požara i drugih pripadnika spasilačkih postrojbi za zaštitu i spašavanje kroz informativne sastanke, tečajeve, obuke, seminare i druge oblike suradnje, kao i organiziranju i obavljanju zajedničkih vježbi zaštite i spašavanja i drugo;
- razmjeni znanstvenih i tehničkih podataka te drugih dokumenata bitnih za zaštitu od katastrofa;
- suradnji u razvoju i proizvodnji opreme za zaštitu i spašavanje.

Cilj Sporazuma

Članak 2.

Cilj ovog Sporazuma je da ugovorne strane, u okviru raspoloživih mogućnosti, uzajamno pomognu jedna drugoj u slučaju katastrofa, kada ugovorna strana koja traži pomoć nije u mogućnosti suprotstaviti se posljedicama katastrofa vlastitim sredstvima.

Značenje izraza

Članak 3.

Izrazi korišteni u ovom Sporazumu imaju sljedeće značenje:

1. "ugovorna strana koja traži pomoć" – je ugovorna strana čije nadležno tijelo navedeno u članku 4. ovog Sporazuma podnosi zahtjev za pružanjem pomoći drugoj ugovornoj strani;

2. "ugovorna strana koja pruža pomoć" – je ugovorna strana čije nadležno tijelo navedeno u članku 4. ovog Sporazuma odgovara na zahtjev za pružanjem pomoći druge ugovorne strane;

3. "tranzitna država" - je država preko čijeg državnog područja trebaju proći spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći te zaštitna, spasilačka i druga oprema za potrebe ugovornih strana ili za potrebe neke treće države;

4. "katastrofe" - su svaki prirodni ili drugi događaj koji opsegom, intenzitetom i neočekivanošću ugrozi zdravlje i živote većeg broja ljudi, imovinu veće vrijednosti, okoliš, a čiji nastanak nije moguće spriječiti ili posljedice ukloniti djelovanjem vlastitih snaga;

5. "obavijesti i informacije o događaju" - su podaci o katastrofama koji se priopćavaju kako bi se stanovništvo obavijestilo o opasnosti, s ciljem poduzimanja zaštitnih mjera za zaštitu ljudi, materijalnih dobara i prirodnog okoliša;

6. "zaštitne mjere" - su preventivne i druge mjere odnosno djelatnosti:

- za sprječavanje, ublažavanje i otklanjanje opasnosti koje ugrožavaju stanovništvo;

- za očuvanje materijalnih dobara i prirodnog okoliša;

7. "spašavanje i pružanje pomoći" – je skup aktivnosti spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći opremljenih zaštitnom, spasilačkom i drugom opremom, čija je svrha uklanjanje izravnih i neizravnih posljedica katastrofa;

8. "spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći" – su odgovarajuće osposobljene i opremljene osobe koje ugovorna strana koja pruža pomoć odredi za pružanje pomoći;

9. "zaštitna, spasilačka i druga oprema" - je materijal, posebni tehnički uređaji, prometna sredstva, lijekovi i medicinska oprema te pojedinačna oprema pripadnika spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći;

10. "humanitarna pomoć" - su materijali, predmeti, sredstva, namirnice, pitka voda, lijekovi i sanitetski materijal namijenjeni besplatnoj podjeli ugroženom, odnosno nastradalom stanovništvu u svrhu ublažavanja posljedica katastrofa.

Nadležna tijela

Članak 4.

Nadležna tijela za provedbu ovog Sporazuma su:

- u Republici Hrvatskoj: Državna uprava za zaštitu i spašavanje;
- u Republici Srbiji: Ministarstvo unutarnjih poslova, Sektor za izvanredne situacije.

Ugovorne strane međusobno se izvješćuju o adresama i telekomunikacijskim vezama nadležnih tijela iz stavka 1. ovog članka, kao i o kontaktima koji moraju biti dostupni u svakom trenutku.

Ugovorne strane međusobno se izvješćuju pisanim putem o eventualnim promjenama nadležnih tijela najkasnije u roku od 15 dana od dana nastalih promjena.

Razmjene saznanja i iskustava

Članak 5.

Ugovorne strane međusobno se izvješćuju o znanstvenim i tehničkim dostignućima i iskustvima, u interesu predviđanja, učinkovite zaštite i spašavanja i uklanjanja opasnosti od katastrofa i posljedica katastrofa. Razmjena podataka i dokumenata obuhvaća informacije o katastrofama, izradu zajedničkog znanstveno-istraživačkog programa za slučaj ugroženosti, kao i suradnju u izradi planova zaštite i spašavanja.

Suradnja u području razmjene saznanja i iskustava provodi se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana. Ugovorne strane međusobno razmjenjuju podatke vezane za nacionalno zakonodavstvo iz ovog područja.

Ugovorne strane nastoje učinkovito koristiti rezultate znanstvene i tehničke suradnje na području gospodarstva, kao i u suradnji s drugim državama.

Razvoj i proizvodnja opreme za zaštitu i spašavanje

Članak 6.

Ugovorne strane potiču suradnju između gospodarskih subjekata i državnih tijela na području tehnološkog razvoja i proizvodnje u provedbi zajedničkih programa za zaštitu i spašavanje.

Suradnja humanitarnih organizacija

Članak 7.

Ugovorne strane potiču suradnju između humanitarnih organizacija u zaštiti i spašavanju od katastrofa, sukladno nacionalnom zakonodavstvu ugovornih strana.

Stručno osposobljavanje i usavršavanje

Članak 8.

Ugovorne strane potiču međusobnu suradnju u cilju stručnog osposobljavanja i usavršavanja spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći na sljedeći način:

1. uspostavljanjem neposrednih veza i suradnjom između obrazovnih ustanova te poticanjem razmjene instruktora, predavača i drugih stručnjaka;
2. suradnjom u stručnom osposobljavanju, usavršavanju i obučavanju;
3. poticanjem razmjene nastavnih materijala i sredstava, kao i iskustava stečenih u zaštiti i spašavanju, bitnih za stručno osposobljavanje i usavršavanje;
4. organiziranjem zajedničkih vježbi iz područja zaštite i spašavanja.

Obveza izvješćivanja o opasnostima

Članak 9.

Ugovorne strane međusobno se izvješćuju o opasnostima i mogućnostima nastanka katastrofa koje mogu ugroziti državno područje druge ugovorne strane. U tu svrhu svaka ugovorna strana na svome državnom području prikuplja potrebne podatke i informacije i neposredno ih dostavlja nadležnim tijelima druge ugovorne strane iz članka 4. ovog Sporazuma.

Ugovorne strane međusobno se izvješćuju putem nadležnih tijela iz članka 4. ovog Sporazuma o katastrofama nastalima na njihovom državnom području.

Obavijest iz stavaka 1. i 2. ovog članka sadržavaju: opis nastale opasnosti ili događaja, podatke o mjestu, vremenu, opsegu i posljedicama, kao i podatke o poduzetim mjerama.

Obavijest iz stavaka 1., 2. i 3. ovog članka može se proslijediti usmeno ili pisano, na jezicima ugovornih strana. Obavijesti priopćene usmenim putem moraju se i pisano potvrditi.

Tijela iz članka 4. ovog Sporazuma nadležna su uspostaviti izravne veze u provedbi ovog Sporazuma. U tu svrhu nadležna tijela ugovornih strana izrađuju i potpisuju standardne operativne postupke o pružanju prekogranične pomoći u slučaju prirodnih i drugih katastrofa.

Zaštitne mjere

Članak 10.

Ugovorne strane u svrhu sprječavanja odnosno smanjivanja zajedničke opasnosti planiraju i poduzimaju odgovarajuće zajedničke zaštitne mjere.

Način traženja i pružanja pomoći

Članak 11.

U slučaju nastanka katastrofe jedna ugovorna strana može drugoj ugovornoj strani podnijeti zahtjev za pomoć.

Zahtjev za pomoć iz stavka 1. ovog članka mora sadržavati: podatke o vrsti potencijalne ili nastale opasnosti, mjestu, vremenu, opsegu, posljedicama katastrofe i poduzetim mjerama, količini i opsegu potrebne pomoći, podatke o osobama nadležnima za koordinaciju primanja pomoći, kao i prijedlog načina dostavljanja pomoći. Zahtjev iz stavka 2. ovoga članka podnosi se usmeno ili pisano na službenom jeziku ugovorne strane koja traži pomoć. Usmeno podnesen zahtjev mora se pisano potvrditi.

Ugovorna strana koja pruža pomoć dostavlja ugovornoj strani koja traži pomoć odgovor na zahtjev za pomoć iz stavka 1. ovog članka koji sadrži obavijest o vrsti, količini i opsegu pomoći koju ugovorna strana koja pruža pomoć može staviti na raspolaganje ugovornoj strani koja traži pomoć. Odgovor se dostavlja usmeno ili pisano na službenom jeziku ugovorne strane koja pruža pomoć. Usmeno dostavljen odgovor mora se pisano potvrditi.

U slučaju nastanka katastrofe na državnom području jedne ugovorne strane, druga ugovorna strana bez prethodnog zaprimanja zahtjeva može izvijestiti ugovornu stranu na čijem je državnom području došlo do katastrofe o svojim mogućnostima za spašavanje i pružanje pomoći kao i zaštitnoj spasilačkoj i drugoj opremi koju može staviti na raspolaganje, te o načinima pružanja pomoći.

Za podnošenje zahtjeva za pomoć kao i obavijest o mogućnostima spašavanja i pružanja pomoći kada ne postoji zahtjev ugovorne strane na čijem je državnom području došlo do katastrofe i dostavljanje odgovora na zahtjev nadležna su tijela iz članka 4. ovog Sporazuma.

Pružanje pomoći odvija se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana.

Postupci prelaska državne granice prilikom spašavanja i pružanja pomoći

Članak 12.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći prelaze državnu granicu država ugovornih strana prioritarno i po pojednostavljenom postupku na graničnim prijelazima ili izvan njih, na temelju suglasnosti nadležnih graničnih tijela.

Pripadnici spasilačkih postrojbi i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći moraju prilikom prelaska državne granice imati važeću identifikacijsku ispravu, te za vrijeme pružanja pomoći na državnom području ugovorne strane koja traži pomoć borave bez prijave boravka. Voditelji spasilačkih postrojbi moraju posjedovati popis članova svoje spasilačke postrojbe, ovjeren od strane nadležnog tijela ugovorne strane koja pruža pomoć.

Članovi spasilačkih postrojbi i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći imaju pravo na državnom području druge ugovorne strane nositi pripadajuću odoru.

Članovima spasilačkih postrojbi i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći nije dozvoljeno prenositi vatreno oružje, streljivo i eksplozivna sredstva (tvari) na državno područje druge ugovorne strane, osim eksplozivnih sredstava (tvari) koja su namijenjena za spašavanje i pružanje pomoći u sastavu spasilačke opreme.

U slučaju nastanka katastrofe, evakuirani državljani država ugovornih strana kao i državljani trećih država mogu prelaziti državnu granicu na graničnim prijelazima ili izvan njih bez isprava za prelazak državne granice, uz obvezu prijavljivanja boravka nadležnoj ustrojstvenoj jedinici policije ugovorne strane na čije su državno područje evakuirani.

Odredbe stavaka 1., 2., 3. i 4. ovog članka primjenjuju se i u slučaju kada je jedna od ugovornih strana tranzitna država. U najkraćem roku nadležna tijela međusobno se izvješćuju o potrebama tranzita, utvrđuju postupak provedbe i, prema potrebi, spasilačkoj postrojbi osiguravaju službenu pratnju prilikom tranzita.

U slučaju traganja za zrakoplovima i spašavanja osoba, neposredna koordinacija obavlja se putem spasilačko-koordinacijskih središta nadležnih tijela ugovornih strana, ustrojjenih u skladu s Aneksom 12. Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu.

Postupci unošenja, iznošenja i prijevoza zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći preko granice tijekom spašavanja i pružanja pomoći

Članak 13.

Ugovorne strane pojednostavit će postupke unošenja, iznošenja i prijevoza preko državne granice zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći. Prilikom prelaska državne granice vođa spasilačke postrojbe mora predati nadležnim graničnim tijelima ugovorne strane koja traži pomoć popis zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći.

Popisi iz stavka 1. ovog članka moraju biti na službenom jeziku ugovorne strane koja pruža pomoć.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći mogu preko državne granice prenijeti uz osobne stvari jedino zaštitnu, spasilačku i drugu opremu, sredstva potrebna za njihov smještaj i prehranu te sredstva humanitarne pomoći.

Zabrane i ograničenja za međunarodni robni promet ne odnose se na prijevoz zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći. Ako se zaštitna, spasilačka i druga oprema ne iskoriste u akciji, vraća se ugovornoj strani koja pruža pomoć. Ukoliko se zaštitna, spasilačka i druga oprema ostavlja kao humanitarna pomoć, vrsta, količina i mjesto gdje se nalazi oprema prijavljuju se nadležnom tijelu ugovorne strane koja traži pomoć iz članka 4. ovog Sporazuma, koja o tome izvješćuje nadležna carinska tijela. U tom slučaju primjenjuje se nacionalno zakonodavstvo ugovorne strane koja traži pomoć.

U skladu sa stavkom 3. ovog članka spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju u pomoći mogu unijeti lijekove koji sadrže narkotike i

psihotropne tvari na državno područje ugovorne strane koja traži pomoć, a nepotrošene količine moraju se vratiti ugovornoj strani koja pruža pomoć. Unošenje i iznošenje lijekova koji sadrže narkotike i psihotropne tvari ne smatra se uvozom i izvozom robe u robnom prometu u smislu međunarodnih ugovora o opojnim drogama. Lijekovi koji sadrže narkotike i psihotropne tvari mogu se unijeti samo u količinama koje su potrebne za hitnu medicinsku pomoć, a mogu se upotrebljavati samo pod nadzorom medicinskog osoblja s odgovarajućom stručnom spremom, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovorne strane koja pruža pomoć. O potrošenim lijekovima koji sadrže narkotike i psihotropne tvari ugovorna strana koja pruža pomoć izvješćuje ugovornu stranu koja traži pomoć.

Ugovorne strane međusobno dopuštaju uporabu potrebne zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći na državnom području ugovorne strane koja traži pomoć i bez službenog postupka, plaćanja pologa i drugih davanja.

Uporaba zrakoplova i plovila za prijevoz spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći

Članak 14.

Zrakoplovi i plovila mogu se koristiti za hitan prijevoz spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, kao i za druge oblike pomoći sukladno ovom Sporazumu.

O korištenju zrakoplova i plovila u spašavanju i pružanju pomoći odmah se izvješćuje nadležno tijelo ugovorne strane koja traži pomoć te joj se dostavljaju točni podaci o vrsti i oznakama zrakoplova i plovila i posadi, kao i ostali potrebni podaci. Vrijeme, predviđeni smjer kretanja i mjesto slijetanja odnosno pristajanja određuje ugovorna strana koja traži pomoć.

Za posade zrakoplova i plovila kao i za spasilačke postrojbe i pojedince koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći primjenjuje se odredba članka 12. ovog Sporazuma. Za zrakoplove i plovila, zaštitnu, spasilačku i drugu opremu odnosno humanitarnu pomoć primjenjuju se odredbe članka 13. ovog Sporazuma.

Korištenje zrakoplova u spašavanju i pružanju pomoći na državnom području ugovorne strane koja traži pomoć obavlja se u skladu s propisima o zračnom prometu te ugovorne strane.

Ugovorna strana koja pruža pomoć ima obvezu podnošenja plana leta pružatelju usluga u zračnoj plovidbi na državnom području ugovorne strane koja traži pomoć. Pored obaveznih elemenata predviđenih za svaki plan leta, plan leta koji se podnosi za uporabu zrakoplova u skladu s člankom 14. ovog Sporazuma mora sadržavati podatke koji povezuju let s ovim Sporazumom.

Korištenje vojnih zrakoplova, za svrhe ovoga Sporazuma, bit će dozvoljeno samo uz suglasnost nadležnog tijela ugovorne strane koja traži pomoć. Vojni zrakoplovi angažiraju se na zadaćama zaštite od prirodnih i drugih katastrofa na državnom području

ugovorne strane koja traži pomoć na način kako je to utvrđeno sporazumima o obrambenoj i vojnoj suradnji i sporazumima o statusu vojnih snaga koji su na snazi.

Za gašenje požara na otvorenom u graničnom području, a radi sprječavanja njegovog daljnjeg širenja, ugovorne strane će omogućiti protupožarnim zrakoplovima ulazak na državno područje druge ugovorne strane do dubine do 10 km.

Nadležnost za provedbu aktivnosti spašavanja i pružanja pomoći **Članak 15.**

Za provedbu aktivnosti spašavanja i pružanja pomoći u svim slučajevima nadležna su tijela ugovorne strane koja traži pomoć.

Zadaci se povjeravaju isključivo voditeljima spasilačkih postrojbi ugovorne strane koja pruža pomoć, koji članove spasilačkih postrojbi i pojedince koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći upoznaju s pojedinostima njihove provedbe.

Zaštita i pružanje pomoći u radu spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći **Članak 16.**

Ugovorna strana koja traži pomoć mora osigurati odgovarajuću zaštitu i pomoć spasilačkim postrojbama i pojedincima ugovorne strane koja pruža pomoć koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći.

Način financiranja troškova pomoći **Članak 17.**

Ugovorna strana koja pruža pomoć nema pravo od ugovorne strane koja traži pomoć zahtijevati povrat troškova za pruženu pomoć, niti naknadu troškova koji bi nastali zbog uporabe, oštećenja ili gubitka opreme za spašavanje.

Troškove pomoći koju pružaju pravne ili fizičke osobe posredovanjem ugovorne strane koja pruža pomoć snosi ugovorna strana koja traži pomoć.

Cestovna motorna vozila, zrakoplovi i plovila koja ugovorna strana koja pruža pomoć koristi u spašavanju i pružanju pomoći bit će oslobođena plaćanja troškova cestarine te parkirnih i pristanišnih pristojbi a koji proizlaze iz aktivnosti spašavanja i pružanja pomoći. Ugovorna strana koja traži pomoć naknadno će pokriti troškove plaćanja cestarine te parkirnih i pristanišnih pristojbi označenih cestovnih motornih vozila i plovila koja je ugovorna strana koja pruža pomoć koristila u spašavanju i pružanju pomoći.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći bit će pripremljeni za samostalno djelovanje u trajanju od najmanje 4 dana. Nakon isteka tog razdoblja, ugovorna strana koja traži pomoć osigurat će spasilačkim postrojbama i

pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći neophodna sredstva za njihov daljnji rad.

Za trajanja spašavanja i pružanja pomoći ugovorna strana koja traži pomoć osigurati će logističku podršku i hitnu medicinsku pomoć pripadnicima postrojbi i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći ugovorne strane koja pruža pomoć.

Naknada štete Članak 18.

Ugovorne strane neće podnositi zahtjeve za naknadu štete nastale na zaštitnoj, spasilačkoj i drugoj opremi, ukoliko je štetu prouzročila spasilačka postrojba ili pojedinac koji sudjeluje u spašavanju i pružanju pomoći temeljem ovog Sporazuma, i ako šteta nije prouzročena namjerno ili krajnjom nepažnjom.

Ugovorne strane neće podnositi zahtjeve za naknadu imovinske i neimovinske štete u slučaju tjelesne povrede i trajnih posljedica po zdravlje i u slučaju smrti članova spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u pomoći ako do toga dođe tijekom spašavanja i pružanja pomoći temeljem ovog Sporazuma, osim ako ona nije prouzročena namjerno ili krajnjom nepažnjom.

Ukoliko se pri spašavanju i pružanju pomoći temeljem ovog Sporazuma prouzroči šteta trećoj osobi, odgovornost preuzima ugovorna strana koja traži pomoć kao da su štetu prouzročile njezine spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, osim ako su štetu namjerno ili krajnjom nepažnjom prouzročili pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, odnosno spasilačke postrojbe ugovorne strane koja pruža pomoć.

Odgovornost za naknadu štete, određene u stavcima 1., 2. i 3. ovoga članka, nastaje u trenutku ulaska na državno područje ugovorne strane koja traži pomoć i traje do napuštanja njezinog područja.

Ugovorne strane primjenjuju odredbe ovoga članka i u slučaju kada je jedna od njih tranzitna država.

Zbrinjavanje i pružanje pomoći evakuiranim osobama Članak 19.

Osobe koje su u slučaju katastrofe evakuirane s državnog područja jedne na državno područje druge ugovorne strane, primaju do svog prvog mogućeg povratka svu potrebnu skrb i pomoć. Troškove skrbi, pomoći i povratka tih osoba snosi ugovorna strana iz koje dolaze, ukoliko se ugovorne strane drugačije ne dogovore.

Ugovorne strane moraju osigurati povratak svih osoba koje uslijed evakuacije borave na državnom području druge ugovorne strane.

Uporaba elektroničkih komunikacijskih sredstava

Članak 20.

Nadležna tijela ugovornih strana osiguravaju međusobne telefonske, radio i druge elektronske komunikacije među tijelima, spasilačkim postrojbama i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći sukladno odredbama ovog Sporazuma.

Korištenje informacija

Članak 21.

Informacije prikupljene u okviru spašavanja i pružanja pomoći mogu biti dostupne trećoj strani samo uz pisani pristanak ugovornih strana.

Prestanak spašavanja i pružanja pomoći

Članak 22.

Do prestanka spašavanja i pružanja pomoći može doći u slučaju da ugovorna strana koja traži pomoć povuče zahtjev za pomoć ili kada prestane potreba za spašavanjem i pružanjem pomoći.

Stalno mješovito povjerenstvo za provedbu zadataka određenih ovim Sporazumom

Članak 23.

Ugovorne strane osnivaju Stalno mješovito povjerenstvo za provedbu ovoga Sporazuma sastavljeno od predstavnika nadležnih tijela iz članka 4. ovog Sporazuma. Svaka ugovorna strana imenuje u Stalno mješovito povjerenstvo jednak broj članova, a najmanje tri.

Ugovorne strane se međusobno izvještavaju o svojim članovima Stalnog mješovitog povjerenstva.

Zadaci Stalnog mješovitog povjerenstva prema ovom Sporazumu su prije svega: rješavanje konkretnih organizacijskih i tehničkih pitanja, određivanje načina održavanja veza i međusobnog izvještavanja i priprema njegovog Poslovnika.

Stalno mješovito povjerenstvo sastajat će se najmanje jednom godišnje i to naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Republici Srbiji. Inicijativu za sazivanje izvanrednog sastanka može dati bilo koja ugovorna strana.

Rješavanje sporova

Članak 24.

Sve sporove proizašle iz primjene ili tumačenja ovog Sporazuma koje nadležna tijela za provedbu iz članka 4. stavka 1. ovog Sporazuma ne mogu izravno riješiti, ugovorne strane riješit će diplomatskim putem.

Odnos ovog Sporazuma prema drugim međunarodnim ugovorima
Članak 25.

Ovaj Sporazum ne utječe na prava i obveze ugovornih strana koje proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

Odredbe ovog Sporazuma ni u čemu ne prejudiciraju utvrđivanje, razgraničenje i označavanje zajedničke državne granice između ugovornih strana.

Stupanje na snagu
Članak 26.

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, a stupa na snagu prvog dana sljedećeg mjeseca nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom se ugovorne strane međusobno izvješćuju da su ispunjeni uvjeti predviđeni njihovim nacionalnim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme.

Ovaj se Sporazum može izmijeniti i dopuniti u svakom trenutku, uz obostrani pisani pristanak ugovornih strana.

Ovaj se Sporazum može u svako doba otkazati, pisano, diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje tri mjeseca od datuma kada je druga ugovorna strana primila obavijest o njegovom otkazu.

Sastavljeno u _____, dana _____ 20 _____ godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

za Vladu Republike Hrvatske

za Vladu Republike Srbije
